

# Goldbach Gschichten



Nr. 56 April 2025 Auflage 7.000 Stück

Regionalmagazin für den Raum Ergoldsbach, Bayerbach, Neufahrn

## ALINA MAYER AUS BAYERBACH

Weltmeisterin im Eisstockschießen und  
Niederbayerische Sportlerin  
des Jahres 2022

– Jonas Drexl –



Alina Mayer aus Bayerbach hat schon zahlreiche Titel gewonnen, hier die Weltmeisterschaft 2022 der U23 und Damen in Südtirol.

*Im Alter von neun Jahren hat sie den Eisstock noch nicht einmal heben können, 14 Jahre später ist sie zwölfmalige deutsche Meisterin, Welt- und Europameisterin: Alina Mayer aus Bayerbach brennt für das Eisstock-schießen. Für ihre herausragenden sportlichen Leistungen wurde sie*

*im Jahr 2022 zur niederbayerischen Sportlerin des Jahres gekürt. Im Gespräch mit den Goldbach Gschichten erklärt sie, wieso sie einmal fast aufgegeben hätte und was das letzte Quäntchen war, das ihr zum internationalen Erfolg verholfen hat.*

Weiter auf Seite 2 ...

Schloss Neufahrn i.NB

**GARTEN  
TAGE**

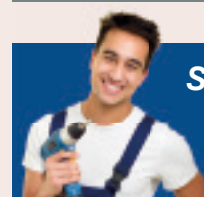
26. | 27. April



**BAUEN  
UND WOHNEN**



Seite 8-10



**Stellenangebote**

Seite 12

HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ

**Künstliche Intelligenz**

**für maximales Sprachverstehen**

TRENNUNG VON SPRACHE UND STÖRGERÄUSCHEN DURCH EIGENEN KI-CHIP

PHONAK  
life is on



**Infinio**

Phonak  
Audéo™ R Infinio



**DAS HÖRHAUS**

FILIALE ERGOLDSBACH | Bayerbacher Str. 2b

✉ ergoldsbach@das-hoerhaus.de

Di+Do 9-13 | 14-18 h, Mo nach Vereinbarung

☎ 08771 4090580

ÜBER 30-MAL IN IHRER REGION

WWW.DAS-HOERHAUS.DE



## Spannung pur



Es läuft die Eissstock-EM 2024 der Damen in Waldkraiburg: Mit großem Vorsprung auf ihre Verfolgerinnen kämpfen die Bayerbacherin Alina Mayer und die Österreicherin Sophia Schmutzer um den ersten Platz. Es ist denkbar knapp. Schuss um Schuss steigt die Spannung, auch bei den BR-Moderatoren. Sie geben zu, dass sie auf ihren Stühlen hin- und herrutschen, während Alina unten auf dem Eis noch einmal alles gibt, um an ihrer Konkurrentin doch noch vorbeizuziehen. Am Ende hat Alina Mayer 687 Punkte und Sophia Schmutzer 690. Als das Spiel zu Ende ist, bricht Alina Mayer in Jubel aus. Nach einer freudigen Umarmung mit ihrer Mannschaftskollegin tritt eine sichtlich erleichterte Alina, die ein breites Grinsen auf dem Gesicht trägt, zu einem Interview

Alina freut sich über die Vize-Europameisterschaft bei den Damen.



Wenig später jubelt sie auf dem Podest.



Die Vorstandschaft des EC Gerabach, v.l.: Rudolf Eckl, Marco Rossberger, Monika Goderbauer, Ludwig Eichmeier (Kassier), Gertraud Schollerer, Karl Glöbl, Alina Mayer (Schriftführerin), Günther Mayer (Sportwart), Stefan Rohrmeier, Josef Eichmeier (2. Vorstand), Manfred Mayer (1. Vorstand), Siegfried Sedlmaier (Kassenprüfer)

vor die Kameras und sagt: „Es war Spannung pur, bis zum Schluss. I bin mit meine Nerven am Ende, aber es war a geiler Kampf und Silber is mega. A wenns mit Gold knapp war, überwiegt jetzt einfach die Freude. Es san so vui Fans vo mir do, es macht einfach Spaß. Genau des is, was so Wettkämpfe auszeichnet.“

Vielleicht steckt sie den zweiten Platz auch deshalb so gut weg, weil sie in derselben Saison zwei Europameistertitel in anderen Disziplinen gewonnen hat und im Jahr zuvor sogar einen Weltmeistertitel. Doch wie ist die zu diesem Zeitpunkt 23-jährige Niederbayerin so weit gekommen?



Alinas Familie ist mit zur Weltmeisterschaft 2022 in Söldtirol gereist. V.l.: Papa Günther, Schwester Julia, Alina und Mama Renate.

## Die ganze Familie im Verein

Das Faible für Eissstockschießen wurde Alina quasi in die Wiege gelegt. Auch ihr Vater war nämlich schon Weltmeister. Heute engagiert sich ihre ganze Familie beim EC Gerabach – ihr Onkel ist Vorstand, ihr Vater als Sportwart und Alina schon seit über fünf Jahren als Schriftführerin. Schon als Kind wird sie

regelmäßig zu Vereinsfesten mitgenommen und sieht ihrem Vater bei Wettkämpfen zu. Mit neun Jahren will sie zum ersten Mal einen Eisstock schießen. Doch der ist schwer, wie sie im Nachhinein lachend zugibt: „I hob mit 9 Johr no ned amoi den Stock hem kenna, der hod ja doch a bisserl a Gwicht.“

## Die ersten Meisterschaften

Sie findet trotzdem schnell Gefallen an dem Sport und trifft sich jeden Sonntag mit anderen Kindern in ihrem Alter in der Halle des EC Gerabach, die von ihrem Haus glücklicherweise nur einen Kilometer entfernt ist. Schnell wird deutlich, dass Alina durchaus Potenzial hat. Ihr Vater, der bis heute als ihr Trainer fungiert, fährt sie zu ihren ersten Meisterschaften und Talent-sichtungen. Mit 14 Jahren wird sie schließlich in den Nach-



Alina hat mit neun Jahren mit dem Eissstockschießen begonnen.

wuchskader des Bayerischen Verbandes aufgenommen, bei dem sie sechs Mal in der Saison ein Training absolviert. Sie hat den Schritt von der reinen Freizeitbeschäftigung in den professionelleren Bereich des Eissstockschießens geschafft.

## Arbeit, Fernstudium und Training



Von Januar bis März ist Alina jedes Wochenende auf Wettbewerben unterwegs.

Seit sie zehn Jahre alt ist, trainiert Alina regelmäßig. Ab Oktober übt sie zweimal unter der Woche in München, wo sie bei der BMW arbeitet und nebenbei ein Fernstudium des Wirtschaftsingenieurwesens absolviert, und an den Wochenenden zuhause beim EC Gerabach. Dessen Eisstockhalle ist von dem Haus der Mayers nicht einmal einen Kilometer ent-

fernt. „Mia verstehma uns super im Verein, deshalb kemma echt guad trainieren“, erzählt die Bayerbacherin. Obwohl Gerabach nur ein bisschen mehr als hundert Einwohner hat, hat sich der Verein in der Eisstockwelt einen Namen gemacht. Ihre Trainingseinheiten, für die sie manchmal auch eine Stunde lang bis nach Germering fahren muss, dauern meistens zwischen zwei und drei Stunden.

## Das Geheimnis ihres Erfolgs

Neben dem Training ist auch der mentale Aspekt wichtig: An den Wettkampftagen hat Alina eine ganz besondere

**BEGEHBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1

**BADELIX**  
NIEDERBAYERN - OPF. REGENSBURG

**Kostenlose Vorort-Beratung**  
☎ 08771 4082970 ☎ 0175 5736138

**GLANZ PERFORMANCE** Johannes Parzefall

**KFZ-Aufbereitung - GLANZ.PERFORMANCE**  
Bayerwaldstraße 19  
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
0172 / 271 42 83

**TSV SPORT GAST STÄTTE** Italienische Küche  
auch vegetarisch, vegan und zum Mitnehmen  
& beste Weine VINOTHEK A. Dicke

**Biergarten Familienfreundlich**  
große Freifläche, Kinderspielplatz, Klettergerüst

**TSV Pfaffenberg-Niederlindhart 1887 e.V.**  
Holztraubacher Str. 15 | 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Tel.: 08772 6000 | E-Mail: wirtshaus@tsv-pfaffenberg.de

**HERZOG by Kirner**

✂ **€ 20 €**

**1 Paar Trachten-socken Gratis!**

**Rabatt auf Euren Trachten-Einkauf!**  
Nur mit diesem Coupon und bei der Registrierung als Kunde.

**Gültig von 28.3. – 18.4.2025**

HERRENGASSE 1 • 84098 HOHENTHANN  
WWW.KIRNER-MODEHAUS.DE

\* Mind. 100 Euro Einkaufswert pro Kunde.  
Nicht mit anderen Aktionen oder Rabatten kombinierbar





Noch einmal tief durchatmen

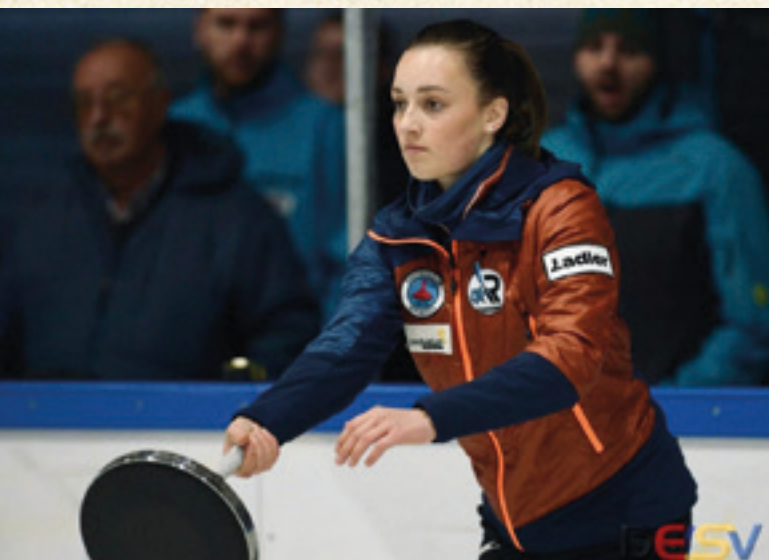
Routine entwickelt, um sich optimal vorzubereiten. Die sonst freundliche und gesprächige junge Frau sondert sich vor dem Beginn des Wettkampfs ab. „I brauch diese Momente für mi“, erklärt sie, „in denen i amoi runterfahren ko und keine Eindrücke vo außen griag.“ In diesen Momenten führt sie Atemübungen durch. Bevor der Schiedsrichter den Wettkampf anpfeift, nimmt sie einen Schluck Wasser. Vor jedem Schuss klopft sie sich zweimal auf die Oberschenkel oder haucht sich in die Hand für einen besseren Griff am Stock. Oft sagt sie sich selbst affirmativ in Gedanken: „Okay, den Stock treff i jetzt genau richtig.“

## Im Winter ausgebucht



Alina in der Kleidung der Nationalmannschaft

Solche Routinen braucht Alina, denn Wettbewerbe hat sie zuhauf. Von Januar bis März ist sie quasi jedes Wochenende auf einem anderen Turnier und für die Europa- oder Weltmeisterschaften nimmt sie sogar eine Woche Urlaub. Auch für ihre Freunde ist dies nicht leicht, denn sie müssen oft auf Alina verzichten. Dabei zeigt sich ihre Professionalität: „Wenn am nächsten Tog a Wettbewerb is, dann ko i am Abend davor leider ned mit auf a Party gehen. Do muas i



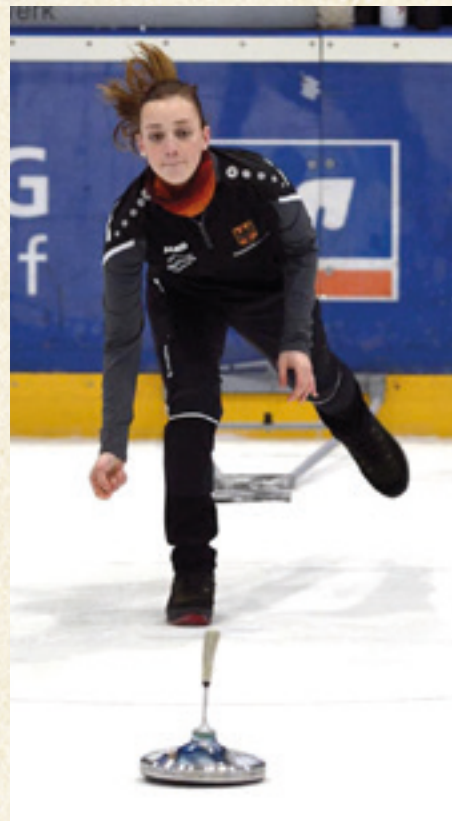
Beim Europa-Cup der Damen hat sie das Ziel fest im Blick

natürlich scho zurückstecken.“ Dafür lässt sie es im Sommer ruhiger angehen. Ein Einzelwettkampf dauert circa 40 Minuten, in der Mannschaft können die Spiele sich aber auf bis zu sechs Stunden erstrecken. Zudem ist die Anreise teilweise zeit- und kostenintensiv. Zum Beispiel ist Alina schon in Italien, der Schweiz und Krefeld angetreten. Dazu kommen noch die Kosten für die Ausrüstung. Dafür hat sie glücklicherweise Sponsoren gefunden. Über weitere Förderer würde sie sich selbstverständlich freuen.

Regelmäßig besucht die Bayerbacherin auch Lehrgänge der Nationalmannschaft. Sie findet: „Des is für mi scho was Bsonderes, wenn i auf meiner Kleidung den Bundesadler seh.“

## Der letzte Schliff

Dennoch hat es lange Zeit nicht für den ganz großen – also den internationalen Wurf – gereicht. Denn Alina hat ein Problem: Vor internationalen Wettkämpfen ist sie viel nervöser als bei nationalen, zumal die deutsche Meisterin grundsätzlich als Favoritin auf den Titel gehandelt wird. Oft erreicht sie deshalb nur den fünften oder sechsten Platz, was sie deprimiert. „I war scho kurz vorm Aufhern“, gibt sie zu. „I hab echt ned gwusst, was i no doa ko. In de Trainings hod jeder Schuss gepasst. Die deutsche Meisterschaft hab i jedes Jahr geholt. Irgendwann is ma als Sportler an am Punkt, an dem ma durch mehr Training nimmer weiter kummt.“ Deshalb beschließt sie, an einer anderen Schraube zu drehen. Sie nimmt Stunden bei einem Mentaltrainer, von dem sie lernt, besser mit ihren Erwartungen und Zielen umzugehen. Außerdem beginnt sie, Trainings aufzuarbeiten und sich zu fragen, was gut und was schlecht lief und was sie beim nächsten Mal besser machen könnte. Ein ganzes Buch kritzelt sie mit ihren Notizen voll. Heute vergleicht sie Wettbewerbe im Eisstockschießen mit denen in Darts: Das Können haben alle, die antreten. Es kommt nur darauf an, wer es im richtigen Moment voll abrufen kann.



Die Konzentration macht beim Eisstockschießen den Unterschied.

## Die Deutsche Meisterschaft – „Jedes Mal aufs Neue was Bsonderes“

Durch das Mentaltraining gelingt ihr auch auf internationaler Ebene der Durchbruch. In verschiedenen Disziplinen, darunter auch Wettbewerbe in der Mannschaft, wurde sie bisher vier Mal Europameister und sechs Mal Vize-Europameister sowie drei Mal Weltmeister und ein Mal Vize-Weltmeister. In der Saison 2023/24 ist sie sogar im Einzel der U23 Europameister geworden. Die deutsche Meisterschaft hat sie seit 2014 schon



2024 hat sie die Europameisterschaft der U23 in Bruneck in Südtirol gewonnen.

zwölf Mal gewonnen, die bayerische zehn Mal. Nicht selten wird Alina daher gefragt, ob sie sich denn überhaupt noch über den deutschen Meistertitel freue oder ob es selbstverständlich geworden sei. „Des is für mi aber jedes Mal aufs Neue was Besonderes. I werd ned titelmüde“, erklärt sie.



Schon zwölf Mal wurde Alina Deutsche Meisterin.

## Die aus der Zeitung

Nicht zuletzt, betont sie, sei ihr Erfolg ohne die Unterstützung ihrer Familie undenkbar. Gerade am Anfang, als sie noch nicht professionell geschossen hatte, sei es nicht selbstverständlich gewesen, dass ihre Familie ihr die teure Ausrüstung besorgt und die Teilnahme an Wettbewerben trotz langer Anfahrten ermöglicht hat. Darüber hinaus sei ihr Vater als ihr Trainer immer mit dabei gewesen. Alina erzählt: „I glaub mei Bab is scho stoiz. Es war ned immer einfach mit erm als Trainer, weil ma a dahoam oft immer no übers Eisstockschiaßn red und ned damit abschlieaßn ko. Andererseits hods viele Vorteile, er kennt mi besser als jeder andere. Er woaß, was i brauch, was ma guad duad. Wenn er mi amoi im Turnier sieht, woaß er sofort, wieas ma grod geht.“ Aber auch ihre Mutter und Schwester schauen bei wichtigen Wettkämpfen zu. Ihre Großeltern verfolgen die Wettkämpfe meistens von zu Hause aus gespannt im Live-Ticker.

Alinas Erfolge müssen selbstverständlich auch im Verein gefeiert werden. Dafür einen Termin zu finden, ist aber gar nicht so leicht, denn sobald Alina einen Titel gewonnen hat, muss sie

**Rottmeier**  
Versicherungsmakler GmbH

**Mit der Betreuung Ihrer  
Versicherungsverträge unzufrieden?  
Wir kümmern uns!**

Sandlente 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Tel. 08772 803 509 0  
info@rottmeier.com · www.rottmeier.com  
**Versicherung • Vorsorge • Vermögen**

## Reisebüro Spornraft-Zettl

### BUSFAHRTEN

<b>10.05.25</b>	<b>Musical „Die Eiskönigin“</b>	<b>189,- €</b>
	in Stuttgart, Fahrt + Eintritt Kat. 1 Kind – 16 J. 170,- €	
<b>01.06.25</b>	<b>ROMY – Tanztheater</b>	<b>80,- €</b>
	im Deutschen Theater München, Fahrt + Eintritt Kat. 2 Fahrt + Eintritt Kat. 1: 84,- €	
<b>29.06.25/ 14.09.25</b>	<b>Passionsspiele Erl / Tirol</b>	<b>109,- €</b>
	Fahrt + Eintritt PK 1	
<b>20.09.25</b>	<b>Musical „Cinderella“</b>	<b>ab 95,- €</b>
	im Festspielhaus Neuschwanstein, Karten Kat. 2 Nachmittagsvorstellung, Abfahrt ca. 9:30 Uhr	
<b>18.10.25</b>	<b>Saturday Night Fever</b>	<b>95,- €</b>
	im Deutschen Theater München, Fahrt + Eintritt Kat. 2 Fahrt + Eintritt Kat. 1: 103,- €	
<b>16.11.25</b>	<b>Pretty Woman – Das Musical</b>	<b>108,- €</b>
	im Deutschen Theater, Fahrt + Eintritt Kat. 2 Fahrt + Eintritt Kat. 1: 116,- €	
<b>29.11.25 +07.12.25 +14.12.25</b>	<b>Salzburger Adventsingeln</b>	<b>111,- €</b>
	im Festspielhaus, Fahrt + Kat. 2	
.....		
Abfahrtsort:	Pfeffenhausen – Rottenburg – Landshut weitere auf Anfrage möglich	
Anmeldung:	08782 8188	



## Fast vergessene Begriffe

### Was ist ein/e „Greizhou“?

- ☐ Schmerzender Rücken
- ☐ Straßenkreuzung
- ☐ Kreuzhacke
- ☐ Geizhals

Josef Brunner erklärt:



Am besten lässt sich dieses Wort mit Kreuzhacke übersetzen. Es handelt sich dabei um ein Werkzeug, das man verwendet, um Bäume zu pflanzen. Das Gerät hat zwei Seiten, mit denen man den Boden kreuzweise auflockert. Bei uns war es früher im Einsatz, wenn neue Fichten gepflanzt wurden.

**Kennen auch Sie einen „fast vergessenen Begriff“?**  
Schreiben Sie an christine.biener@verlag-beuthauser.de





Auch abseits vom Eisstockschießen ist Alina sportlich aktiv: Entweder beim Wandern ...



... oder beim Radfahren.

## Freunde in der ganzen Welt

Ihre Bekanntheit verwundert nicht, tritt sie doch regelmäßig bei Weltmeisterschaften an. Meistens muss sie sich dabei gegen etwa 40 Konkurrentinnen durchsetzen, die aus aller Herren Länder kommen. Sogar Brasilien ist vertreten, obwohl die Bedingungen für Eisstockschießen in dem tropischen Land eher suboptimal sind. Es gibt dort aber tatsächlich Hallen. Alina hat schon viele internationale Freundschaften geknüpft. Sie vergleicht die Eisstock-Gemeinschaft mit einer kleinen Familie. „Oft kennt man sich schon, weil es jedes Jahr die gleichen Konkurrentinnen sind.“

Regelmäßig bin ich mit Österreicherinnen, Brasilianerinnen, Französischen und Italienerinnen im Austausch. Mia geht uns eine gegenseitige Ratschläge.“



Alina und ihre österreichische Freundin Julia Omelko

## Die Nationalhymne muss sitzen

Meistens beginnen die Europa- und Weltmeisterschaften am Dienstag mit einer Eröffnungsfeier und dauern bis zur Siegerehrung am Sonntag. „Do miassn die Bayernhymne und die Nationalhymne sitzen“, meint Alina. „Wenn die bekannte Melodie dann ertönt, kommt schon amoi a Träne raus, weil ich do erst realisiere: Ich bin jetzt am Ziel.“ Geldpreise bekommen die Sieger nicht, höchstens von ihren Sponsoren. Dafür dürfen sie glücklich mit einer Medaille den Nachhauseweg antreten.



Stolz läuft sie mit der deutschen Fahne zur Siegerehrung bei der Europameisterschaft der Damen ein.



Mal wieder auf dem Treppchen: Alina nach ihrem Sieg bei der U23-Europameisterschaft 2024.

Ab und zu verlässt Alina den professionellen Bereich auch und nimmt an Gaudi-Turnieren teil, auch mit ihrem Vater. „Do lassns mi tatsächlich scho no mitspuin“, scherzt die Weltmeisterin. „Und manchmal verlier ich ja a amoi. Des is dann a ned schlimm.“ Das kommt aber selten vor, denn meistens gewinnt Alina.

## Ein überraschender Anruf

Die Krönung ihrer Sportlerkarriere bekommt Alina im Jahr 2023. Sie wird auf einen Kommentar unter dem Facebook-Konto des EC Gerabach aufmerksam. Eine Frau schreibt, dass sie mit Alina Mayer sprechen muss. Lachend erzählt die Bayerbacherin: „Erst hab ich gedacht, es wäre nee ernst gemeint oder a Betrug. Als ich die Frau angerufen hab, hat sie mir erklärt, dass ich für den Titel der Niederbayerischen Sportlerin des Jahres 2022 nominiert bin. Dabei hab ich mich do gar ned angemeldet. Des machan offenbar die Sportverbände.“ Gekürt werden die Sportlerin, der Sportler und die Mannschaft des Jahres. Je Kategorie gibt es drei Kandidaten in der engeren Auswahl. Wer gewinnt, entscheidet sich durch eine Jury und eine Online-Abstimmung. Damit möglichst viele Menschen für Alina stimmen, erstellt ihre Schwester Plakate mit einem QR-Code, die sie in allen sozialen Medien teilen, aber auch an schwarzen Brettern aushängen.



Mit solchen Plakaten wurden Freunde und Bekannte auf die Wahl aufmerksam gemacht.

## Alina als Niederbayerische Sportlerin des Jahres 2022

Zur Ehrung werden alle Kandidatinnen in das Restaurant Joska in Bodenmais eingeladen. Wie bei einer Fernsehshow wird das Ergebnis im Umschlag auf die Bühne gebracht. Der Moderator liest vor: „Niederbayerische Sportlerin des Jahres 2022 ist ...“ – In diesem Moment ist jede Zelle in Alinas Körper nervös. Sie denkt sich: „Wenn ich nee Gewinn, is a ned so schlimm. Ich war ja nominiert. Aber natürlich: Sowas wird man ned jeden Tag, wahr-“

scheinlich nur oamoi in seinem Leben.“ Doch dann schallt schon ihr Name durch den Raum. Der Jubel ihrer Familie und der geladenen Ehrengäste scheint grenzenlos. Eine stolze Alina macht sich auf den Weg nach vorne, wo sie endlich den Pokal in den Händen halten darf. Sie sagt: „Des is a Wahnsinns Ehre für mich, den Preis jetzt mit nach Hause zu nehmen. Do griagt ma einfach die Wertschätzung wieder zruck. Oft wird Eisstockschießen als Sportart für ältere Herrschaften belächelt. Aber man kann es a als Spitzensport betreiben. In so am Moment zeigt sich: Des ganze Training lohnt sich einfach. Dass man immer wieder Rückschläge holt, ghert a dazua. Aber wenn man mit so am Preis heimfahren darf, motiviert das einfach, weiterzumachen und immer dran zu bleiben.“



Eine glückliche Alina ist soeben zur Niederbayerischen Sportlerin des Jahres 2022 gekürt worden.

## Jetzt erst recht

Man könnte meinen, nach so vielen Meisterschaften und Auszeichnungen trete eine gewisse Titelsättigkeit ein. Nicht aber bei Alina: Jetzt, da sie auch auf dem internationalen Parkett ihre ersten Siege feiern konnte, ist ihr Ehrgeiz erst recht geweckt. Zumal sie bei der Jugend nicht mehr antreten darf, sondern mit den Damen schießt. „Bei den Damen hab ich nee koan Weltmeistertitel im Einzel. Vor zwei Jahren war ich Dritte, letztes Jahr Zweite. Es wird schnee langsam also Zeit ...“

Vom 4.-9. März trat Alina im österreichischen Kapfenberg bei der Weltmeisterschaft der Damen an. Wir sind stolz, dass sie mit drei Medaillen nach Hause gekommen ist.

- 1. Platz: Weltmeister im Team Ziel Damen
- 1. Platz: Weltmeister im Team Ziel Mixed
- 3. Platz: im Zielschießen Einzel Damen

Die Goldbach Geschichten gratulieren der jungen Sportlerin zu ihrem Erfolg und bedanken sich für das aufschlussreiche Gespräch mit einer inspirierenden jungen Frau.



Gold für Team Ziel Mixed. V.l.n.r.: Stefan Zellermayer (TSV Hartpenning), Alina Mayer, Ulrike Lachenmayer (TSV Peiting), Stefan Thurner (TSV Hartpenning)

Ergoldsbach, Bayerbach & Neufahrn

**e-motion e-Bike Welt Landshut - Ihre Experten für E-Bikes, E-Lastenräder & E-Dreiräder!**

- ✓ Spezialisiert auf E-Bikes, E-Lastenräder & E-Dreiräder
- ✓ Individuelle Beratung & Probefahrten
- ✓ Große Markenvielfalt
- ✓ Werkstatt-Service für Ihr E-Bike

Auf dem Gelände der auto mega store!

Meisenstr. 7, 84030 Ergolding  
0871 205 40050

APRIL 11  
APRIL 12

**SAISON OPENING**

**AUTOZormeier GmbH**

**Gebersdorf 20**  
**84056 Rottenburg**  
Tel. 08785 264  
www.auto-zormeier.de

**Friseurmeisterin**  
**SIMONE STEINBERGER**

**DAMEN · HERREN**  
**BRAUTSERVICE · MAKE-UP**

Straubinger Str. 7 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
www.friseur-steinberger.de

Termine nach telefonischer Vereinbarung unter  
Mobil: 0172 - 8 23 38 69





## Von der Höhle zum Wohnhaus

Was Höhlenmenschen schon machten, das tun auch wir in unseren Häusern: Wir schützen uns vor Regen, Schnee, Wind und Kälte, aber genauso vor Hitze und immer mehr auch vor dem Lärm und Staub, der uns in Städten umgibt. Wir leben in unseren Wohnungen und Häusern wenn wir kochen, duschen, essen, schlafen, Bücher lesen oder am Computer sind. Und immer öfter arbeiten wir auch in unseren Wohnhäusern, siehe Homeoffice.

### Hausbau und Renovierung – Wichtige Aspekte und Tipps

Ein eigenes Haus zu bauen oder eine bestehende Immobilie zu renovieren, ist eine Herausforderung. Auch wenn jeder Hausbau und jede Renovierung sehr individuell ist, gibt es einige Punkte, die bei allen Vorhaben überlegt werden müssen.

#### Planung

**Ausgaben:** Wie teuer kommt das Vorhaben? Planen Sie einen Puffer für Unvorhergesehenes ein.

**Budget:** Wie viel Geld steht zur Verfügung? Gibt es eine Finanzierung durch eine Bank?

**Zeitplan:** Bis wann soll das Projekt abgeschlossen sein?

**Genehmigungen:** Welche behördlichen Genehmigungen sind erforderlich?

**Architektur und Design:** Soll ein Architekt oder Innenarchitekt hinzugezogen werden?



Ein genauer Bau- oder Renovierungsplan hilft, Kosten und Zeit realistisch einzuschätzen und unerwartete Probleme zu vermeiden.

### Neubau: Grundstücksanalyse

Beim Neubau ist die Wahl des richtigen Grundstücks grundlegend. Will ich am Land leben oder in Stadtnähe? Reicht mir die gegebene Infrastruktur?



- Dachstühle
- Massivholzbau
- Sanierungen
- Carports
- Terrassen
- Blech- und Spenglerarbeiten
- Photovoltaik für Eigenverbrauch

Gerabacher Str. 12 ▪ 84092 Bayerbach  
Mobil 0176 21758707  
daniel@holzbau-spichtinger.de  
[www.holzbau-spichtinger.de](http://www.holzbau-spichtinger.de)

### Renovierung: Bausubstanzanalyse

#### Klären Sie folgende Fragen:

- Gibt es Feuchtigkeitsschäden oder Schimmel?
- Sind die elektrischen und sanitären Anlagen auf dem neuesten Stand?
- Ist die Wärmedämmung ausreichend?
- Muss das Dach erneuert werden?
- Ein Gutachter oder Bausachverständiger kann helfen, versteckte Mängel aufzudecken.

#### Materialien:

Auch die Auswahl der Baumaterialien sind von grundlegender Entscheidung. Die meistgenutzten sind Holz, Beton und Ziegel. Sie bieten unterschiedliche Vorteile.

#### Vorteile von Holz:

- Nachhaltigkeit: Holz ist ein nachwachsender Rohstoff und kann aus zertifiziertem Anbau bezogen werden.
- Gute Wärmedämmung: Holz sorgt für ein angenehmes Raumklima und hilft, Heizkosten zu senken.
- Leichtes Material: Holz ist einfacher zu verarbeiten und ermöglicht eine schnellere Bauweise.
- Natürliche Optik: Holz verleiht Gebäuden eine warme und einladende Atmosphäre.



[www.palmenstadl.de](http://www.palmenstadl.de)  
Hauptstraße 7  
93101 Rogging  
09451 2090214

## Neueröffnung unseres Glashauses

**04.04-05.04**

**Freitag 12 bis 18 Uhr  
Samstag 9 bis 18 Uhr**

*Für mediterranes Flair im Garten!*



**NEU**

- erweitertes Sortiment
- exklusive Rabatte
- Buffet

**PALMENSTADL**

## BECK BAU

[www.beck-bau.com](http://www.beck-bau.com)



## Attraktive Eigentumswohnungen in Schierling – KfW-Förderung gesichert –



Schierling, die starke Metropole im Zentrum zwischen Regensburg, Landshut und Straubing.

Ihre KfW-Förderung ist gesichert!  
**100.000,-€ für 0,88% Zins**  
**Abschreibung 5%**

Modernes Neubauprojekt im Herzen Schierlings von der Hans Zenger Bau GmbH Hohenthann



- zeitloser Architektur
- moderne Grundrisse
- energieeffiziente Bauweise
- 42 Wohnungen verteilt auf vier Baukörper

#### Wohnungen

- 2- oder 3-Zimmer-Wohnungen
- 48 m² bis 107 m²
- hohe Ausstattungsqualität
- Terrasse mit eigenem Garten oder Balkon



Energiestandard „KfW 40 NH“ (Energieeffizienzklasse A+) durch umweltbewusste Bauweise und energieschonende Ausstattungsmerkmale



**Dupré Immobilien** Tel. 0170 4328138

## MENGKOFEN-HOFDORF

für Naturliebhaber in ruhiger Lage



HIER ENTSTEHEN

### ETW mit 4 Wohneinheiten und 2 Einfamilienhäuser

- 4 Eigentumswohnungen mit Garage, 2- und 3-Zimmerwohnungen von 67 m² bis 81 m², Energieträger: Strom, Endenergiebedarf: 27,5 kWh/(m².a)
- Grundstück für EFH Parzelle 02 mit 643 m²
- Grundstück für EFH Parzelle 03 mit 671 m²

Jetzt weitere Informationen anfordern!



Ein Haus für's Leben

**SCHMALZL  
MASSIVHAUS**

**info@schmalzl-massivhaus.de**

oder **09402 / 9318-28**

**[www.schmalzl-massivhaus.de](http://www.schmalzl-massivhaus.de)**





Vorteile von Beton:

- Hohe Stabilität: Beton ist äußerst widerstandsfähig und langlebig.
- Feuer- und Schallschutz: Beton bietet einen guten Schutz vor Feuer und reduziert Lärmbelastung.
- Witterungsbeständigkeit: Beton ist robust gegenüber Feuchtigkeit und extremen Witterungsbedingungen.





Tag der offenen Tür  
Samstag, 24.05.2025  
8:00 - 17:00 Uhr  
120 Jahre Hofmeister

Ihr Fachhändler  
**Hofmeister Forst- und Gartentechnik**  
Hagenau 19 – 84152 Mengkofen – Tel. 08774 376  
[www.hofmeister-hagenau.de](http://www.hofmeister-hagenau.de) – [info@hofmeister-hagenau.de](mailto:info@hofmeister-hagenau.de)  
**BERATUNG – VERKAUF – SERVICE – ERSATZTEILE**

BUCHTIPPS aus der BUCHHANDLUNG KINDSMÜLLER IN ERGOLDSBACH

DER GESCHMACK VON FRÜHLING  
von Bernadette Wörndl

Eine perfekte Mischung ist dieses kleine Buch (ars edition, 15 Euro): Feine Rezepte mit Zutaten, die der Frühling bereithält, wunderbar arrangiert, sodass schon das Durchblättern Lust aufs Kochen macht. Kurze Texte und Gedichte, die Frühlingsstimmung zaubern, eingebettet in stimmungsvolle Naturfotografien. Das ist ein Buch, das man sich jetzt gerne mit auf die Terrasse oder in den Garten nimmt, um einfach drin zu blättern und zu genießen.



BASTELSPASS IM FRÜHLING  
von Sabine Lohf

Sabine Lohf ist ein kreativer Profi. Sie hat viele Jahre das legendäre „spielen und lernen“ Jahrbuch als Redakteurin und Grafikerin mitgestaltet, arbeitet für viele Buch- und Zeitschriftenverlage und ist Autorin von Büchern zum Thema „Kinderbeschäftigung“. Für ihr neues Büchlein (Gerstenberg Verlag, 7 Euro) hat sie Bastelideen mit Naturmaterial oder einfachen Alltagsgegenständen wie Kaffeefiltertüten zusammengestellt, die ganz einfach nachzumachen sind. Und das sind wirklich ganz allerliebste Frühlingsmotive. Also – raus in den Garten, Material sammeln und los geht's!



Arbeitskreis Kultur, Brauchtum und Heimatpflege Mallersdorf-Pfaffenberg  
lädt zum „Mai-Tanz“ am 3. Mai 2025 mit der *Swing Combo* ein.

Wie schon im vergangenen Jahr lädt die „Swing Combo“ zu der Tanzveranstaltung „Mai-Tanz“ ein. Garantiert gute Laune und ein Kribbeln in den Beinen verspricht der Auftritt der **Swing Combo** am **3. Mai im Gasthaus „Zum gemütlichen Treff“ in Pfaffenberg um 19.30 Uhr**. Unter dem Motto „Mai-Tanz“ lädt der Arbeitskreis Kultur, Brauchtum und Heimatpflege zu einem beschwingten, abwechslungsreichen und unterhaltsamen Abend ein. Die vier versierten Musiker rund um Dietmar Englbrecht, Piano, Gesang, Bruno Weber, Saxofon, Gesang, beide aus Geiselhöring, Bernhard Nusser, Gitarre, Gesang aus Alteglofsheim und Georg Peschl, Kontrabass, Gesang aus Pfaffenberg, spielen schon seit vielen Jahren zusammen. Das Repertoire umfasst Swing- und Jazzklassiker, Oldies und Evergreens von den 20-iger Jahren bis hin zu Popsongs der 70-iger Jahre. Swing als Musik der Befreiung und Lebensfreude spiegelt in seiner Blütezeit in den 30-iger und 40-iger Jahren des letzten Jahrhunderts das Lebensgefühl einer ganzen Generation wider und hat heute nichts von seiner Anziehungskraft und

Beliebtheit verloren. Das Publikum erwartet ein rhythmischer, schwungvoller und romantischer, also abwechslungsreicher Abend in angenehmer Laustärke. Zum Tanzen, „Mit-swingen“, Zuhören, Schwelgen, Erinnern und auch zum Mitsingen sind alle herzlich eingeladen. Bei Auftritten in der Ostdeutschen Galerie in Regensburg, in der Stadthalle und Seebühne Neutraubling, im Haus der Generationen in Mallersdorf-Pfaffenberg, bei BLU-VAL in Straubing, bei den Kulturtagen in Neufahrn Ndb., bei Empfängen und Vernissagen u.v.m. war das Publikum begeistert. Um Tischreservierungen unter Tel. 08772 5102 wird gebeten, Eintritt frei – Spenden erwünscht.



Bild: Georg Peschl

©Fotofabrik/Depositphotos.com

„Oma Maria's Erinnerungen aus der Kindheit“

Erstbeichte

Am „Weißen Sonntag“ (das ist der erste Sonntag nach Ostern) durfte ich im Jahr 1954 meine heilige Erstkommunion feiern. Doch zuvor musste ich die Beichte ablegen.

In Wolkering waren wir damals sieben Kinder, fünf Drittklässler und zwei aus der zweiten Klasse. Bereits im November des Vorjahres begann die Vorbereitung zu unserer ersten Beichte. Einmal in der Woche lud Herr Pfarrer Wagner uns Wolkeringer Kandidaten zusammen mit denen aus Gebelkofen in die Pfarrkirche zum Beichtunterricht. Wir nahmen die zehn Gebote durch und mussten den Beichtspiegel auswendig lernen. So sollten wir unser Gewissen erforschen und uns unserer Sünden bewusst werden. Kurz vor Weihnachten war es dann so weit: die erste heilige Beichte war angesagt.

Am Vortag der Erstbeichte nahmen uns die älteren Mitschüler

von Frau Marianne Albertskirchinger aus Hofkirchen

Zubereitung:

1. Margarine mit Mixquirl verrühren, Zucker und Eigelb dazu, gut schaumig rühren, Rum, Eierlikör und geriebene Schokolade unterrühren.
2. Eiweiß zu Schnee schlagen, mit Mandeln und Backpulver rasch unterziehen (Schneebeesen).
3. Teig in runde Backform (24 cm) füllen und backen
4. Sahne mit Sahnesteif und Vanillezucker steifschlagen und ausgekühlten Kuchen damit überziehen.
5. Am Tortenrand Sahnetupfer spritzen, sodass der Eierlikör nicht ausläuft. Eierlikör in die Mitte geben, mit Sahnetupfern, Raspelschokolade und kleinen Schokoeiern verzieren.



Eierfärben mit Naturmaterialien

von Elfriede Holzer

Zubereitung:

Farbsud herstellen:

- Für Gelb: Kurkuma-Gewürz mit 500 ml Wasser mischen und 10 min köcheln lassen.
- Für alle anderen Farben: Das jeweilige Gemüse klein schneiden, mit 500 ml Wasser mischen und 30 min köcheln lassen. Anschließend abseihen.

Farbsud mit 1–2 Esslöffel Essig mischen.

Eier (mittlere Größe) im Farbsud ca. 6 min kochen. Nimmt man das Ei mit einem Löffel aus dem Sud und die Schale trocknet zügig ab, ist das Ei gargekocht.

Weitere Tipps:

Für ein besseres Ergebnis weiße Eier verwenden.

Braunen Eiern kann man mit einem Farbsud aus einer Handvoll Zwiebel-schale eine schöne Farbe verleihen.

Für mehr Glanz die Eier nach dem Färben mit Speck einreiben.

Für ein intensiveres Farbergebnis Eier im Farbsud über mehrere Stunden ziehen lassen.





Alle regionalen Stellenangebote  
der letzten Ausgaben auf  
verlag-beuthhauser.de



**WIR SUCHEN**  
(M/W/D):

**MAURER**  
**KRANFAHRER**  
**BETONBAUER**



**Josef Völkl GmbH & Co. KG**  
Neustadt 21, 84098 Andermannsdorf  
Tel.: 08784 422, Fax 08784 1358  
www.voelkl-bau.de

## BERZL TREPPEN

**Besuchen Sie  
unsere Ausstellung!**



Wir suchen eine/n:

**1 Schreiner**  
(m/w/d) sowie  
**1 Schreiner Azubi**  
(m/w/d)

Bewerbungen gerne tele-  
fonisch oder per Mail an:  
Berzl Treppenbau  
Dieselstraße 3  
84088 Neufahrn  
Telefon 08773 874  
info@berzl-treppenbau.de  
www.berzl-treppenbau.de



**WIR SUCHEN DICH** (m/w/d)  
Pflegefachkraft



QR-Code scannen  
und Jobs entdecken!

**AZURIT Seniorenzentrum  
Neufahrn**  
Niederfeldstraße 5  
84088 Neufahrn  
T 08773 708-05  
szneufahrn@azurit-gruppe.de  
www.azurit-gruppe.de



**Wir suchen**  
**Kauffrau/-mann**  
für Büromanagement (m/w/d)  
in Vollzeit oder Teilzeit  
zum sofortigen Einstieg!  
  
Wir freuen uns  
auf Ihre Bewerbung!



**Autohaus Johann Parzefall e.K.**  
Bayerwaldstraße 19  
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Telefon 08772 8131 - Telefax 08772 8233  
E-Mail: mail@autohaus-parzefall.de  
www.autohaus-parzefall.de

# Gesundheit

Des Menschen höchstes Gut



**Ihre Apotheke**  
in Ergoldsbach

Inhaber: Heribert Höglmeier

Bayerbacher Straße 1A  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 08771-1245

info@apotheke-ergoldsbach.de  
www.apotheke-ergoldsbach.de



Für einen Blick auf  
unsere Homepage



Für Ihre Bestellung  
oder Vorreservierung  
online bei uns



## „NIE WIEDER KRIEG!“ – 80. TODESTAG VON KÄTHE KOLLWITZ



„Tod“, Blatt 2 aus dem  
Zyklus „Ein Weberauf-  
stand“, 1893–97, Kreide-,  
Feder- und Pinsellitogra-  
phie.

Der Zugang zu einer Kunstakademie bleibt ihr dennoch ver-  
wehrt, weil Frauen dort damals nicht angenommen werden.  
Also erhielt sie privaten Unterricht, lebte in Berlin, Königsberg  
und München.

**Ein Leben in bewegten Zeiten: Käthe Kollwitz verliert ihren Sohn im ersten Weltkrieg und ihren Enkel im Zweiten. Diese und andere zeitgenössische Ereignisse verarbeitet sie in ihrer Kunst schonungslos, wodurch sie zu einer der bekanntesten deutschen Künstlerinnen des 20. Jahrhunderts wurde. Am 22. April jährt sich ihr Todestag zum 80. Mal.**

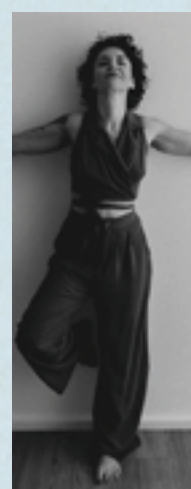
Käthe Kollwitz wird in einer Zeit geboren, als es noch gar keinen deutschen Staat gibt. 1867 kommt sie im Preußischen Königsberg zur Welt, erst 1871 wird das Deutsche Reich gegründet.

Der Durchbruch gelingt Käthe 1898 mit der Radierfolge „Der Weberaufstand“. Ein Wendepunkt in Käthes Leben ist der Tod eines ihrer beiden Söhne im Ersten Weltkrieg. Nicht nur beschäftigte sie sich in ihren folgenden Werken viel mit den Themen Tod und Trauer, sondern sie wurde auch zur Sozialistin und Pazifistin, stellte sich resolut gegen Krieg und trat für Arbeiterrechte ein. Aus diesem Grund wurde ihre Kunst von den Nationalsozialisten verboten und als „entartet“ oder „krank“ deklariert.

Nur wenige Tage vor Kriegsende stirbt Käthe einsam auf einem Landgut bei Dresden. Weil die Rote Armee im Anmarsch ist, konnte nicht einmal ihre enge Familie ihr in den letzten Tagen beistehen.

Nach dem Krieg wurde Käthe Kollwitz auf beiden Seiten des Eisernen Vorhangs rehabilitiert. Während die BRD in ihr eine liebende Mutter sah, wurde sie in der DDR zu einer Pionierin der Frauenbewegung und der Arbeiterklasse stilisiert. Und auch heute sind die in ihrer Kunst verarbeiteten Themen wieder sehr aktuell.





## BODERWEIBER

| FRISOERHANDWERK |

**Wir suchen Verstärkung!**

### Friseurin (m/w/d) in Voll-/Teilzeit

Deine Benefits:

- familienfreundliche Arbeitszeiten
- regelmäßige Fort- und Weiterbildung
- Teamevents
- super Teamspirit
- Unterstützung bei Spezialisierung in der Branche

**Bewirb dich jetzt!**

Grafentraubach 217  
84082 Laberweinting  
08772 481 807 1  
0176 8330 488 2  
info@boderweiber.de



„Bewirb dich  
jetzt!“

Goldbach Geschichten

## Schierlinger Frühjahrsmarkt

**Sonntag,  
13. April**



Am Sonntag, den 13. April, verwandelt sich der Ortskern von Schierling in eine lebendige Marktmeile. Besucherinnen und Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit Musik, Unterhaltung und einem vielfältigen Einkaufserlebnis.

Von 12 bis 17 Uhr öffnen die Geschäfte und laden zum entspannten Bummeln ein. Zahlreiche lokale Vereine, Organisationen und Händler sorgen für ein einzigartiges Ambiente. Auch kulinarisch wird wieder einiges geboten: von historischen Würsten über Eis bis hin zu Crêpes und erlesenen Weinen sowie Kaffee und Kuchen, Käsevariationen, Pferdewürsten, Steckerlfisch und frischen Krapfen – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.



**PALMSONNTAG**  
auf dem **LÖFFLER-HOF**  
13. April ab 11 Uhr  
GREILSBERG  
**HOFFEST**

**HOFLADEN GEÖFFNET**  
**MITTAGSTISCH**  
KAFFEE, KUCHEN & EIS

**KINDERPROGRAMM**  
**NUDEL-ANGEBOT**  
4 X 500G  
NUR 10,-€

**VERSCH. AUSSTELLER**  
AM BERG 10  
84092 BAYERBACH

**LÖFFLER-EI**  
TÄGLICHES FREILANDFEST

**BIETE  
GARTENARBEIT  
RUND UMS HAUS**

- Steinreinigung
- Dachreinigung
- Pflasterarbeiten
- Hecken- und Sträucherschnitt

Tel.: 0177 1904340

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,  
die „Goldbach Gschichten“ werden an alle Haushalte verteilt. Sollten Sie unser Magazin einmal nicht in Ihrem Briefkasten vorfinden, benachrichtigen Sie uns bitte.

**Sonntag, 6. April  
Fastenmarkt in Rottenburg**

12 bis 17 Uhr



Am Sonntag, den 6. April lädt der Gewerbeverein Rottenburg zum Verkaufsoffenen Sonntag entlang der Max-von-Müller-Straße in Rottenburg ein. Der Besucher kann am Sonntag bei den verschiedenen Einzelhändlern einkaufen, sich beraten lassen oder einfach mal bummeln und Angebote der hiesigen Handwerker und Dienstleister sichten.

**Kinder:** Für die Kinder findet ein sehr abwechslungsreiches Programm mit z.B. Kasperltheater oder Ponyreiten statt.

**Auftritte:** Die Rockband der Musikschule tritt von 13 bis 14.30 Uhr am Busbahnhof auf, die Einradstars begeistern um 13.30 Uhr und die Showtanzgruppe um 15 Uhr, sowie 15.45 Uhr.

**Geöffnet:** Das Radiomuseum und das Binder-Pehr-Haus freuen sich von 13 bis 17 Uhr über viel Besuch, bei kostenlosem Eintritt.

**EIN  
ABEND FÜR  
FREUNDINNEN**

ANMELDUNG ERFORDERLICH UNTER  
09451/3077 | INFO@MODEN-SCHWEISS.DE  
ODER DIREKT BEI UNS VOR ORT

LIMITIERTE  
TEILNEHMERZAHL



**24.04.  
18 UHR**  
SAVE THE  
DATE!

**SCHWEISS**  
STARK IN MODE

**Karfreitag-Fischräuchern**

Der Fischerverein kleines Laabertal e.V. bietet auch in diesem Jahr wieder frisch geräucherte Forellen an. Die Fische werden am Karfreitag an der Fischerhütte in Ettenkofen zum Verkauf angeboten. In der Zeit zwischen 10:00–12:00 Uhr können die Forellen entweder kalt oder kalt-vakuumiert abgeholt werden. Um Vorbestellung bis zum 12.04.2025 unter 0177 1645208 (bitte vor 19 Uhr) wird gebeten. Auf Ihr Kommen freuen sich die Mitglieder des Fischervereins.



**Rezepttipp:** Vakuumierte Forellen können ohne Probleme im Kühlschrank für ein paar Wochen aufbewahrt werden. Forellen aus dem Vakuumbeutel nehmen, für 5 min in den auf 150 Grad vorgeheizten Backofen legen. Forellen, warm wie frisch aus dem Räucherofen, genießen. Dazu passt ein frisches Bauernbrot.

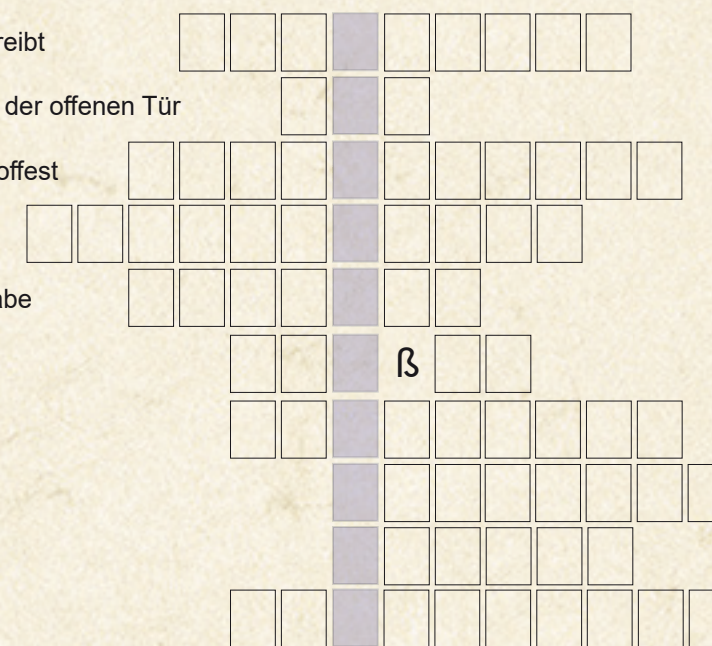
GEWINNEN SIE einen 50-€-Gutschein vom Modehaus Kirner

**HERZOG**  
Kirner

**GEWINNSPIEL**

1. Sportaktivität die Alina neben dem Eisstockschießen treibt
2. 120 Jahre feiert Hofmeister und veranstaltet einen ..... der offenen Tür
3. Am ..... gibt es auf dem Löffler-Hof in Greilsberg ein Hoffest
4. Am 4. und 5. April Neueröffnung beim .....
5. Für ..... und Renovierung gibt es Tipps in dieser Ausgabe
6. „..... Sonntag“ – Erster Sonntag nach Ostern
7. Vorteil von Ziegeln als Baustoff
8. Schon zwölf Mal wurde Alina ..... Meisterin
9. Auch mentale Fitness ist wichtig für den .....
10. Am 26./27. April im Schloss Neufahrn

↓ Lösungswort



**LÖSUNGSWORT**

bis zum 9. April mit  
Adresse und Betreff  
„Goldbach Gschichten“

per Postkarte an:  
**Verlag Beutlhauser**  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling

oder per E-Mail an:  
gewinn@verlag-beutlhauser.de  
oder über unsere Homepage



**AUFLÖSUNG GEWINNSPIEL: MÄRZ**

Die Gewinnerin des Gschichten-Gutscheins ist:  
**Christina Eichner aus Neufahrn i.NB**

**Herzlichen Glückwunsch!**

Bitte melden Sie sich bei der Redaktion, 09451 941005

Lösungswort: **KÄTHE KOLLWITZ**

(\* 1867 – † 1945) war eine deutsche Grafikerin, Malerin und Bildhauerin und zählt zu den bekanntesten deutschen Künstlerinnen des 20. Jahrhunderts.

**IMPRESSUM:**

Verlag Beutlhauser  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling  
www.verlag-beutlhauser.de  
Anzeigenannahme:  
Tel.: 09451 941005  
info@verlag-beutlhauser.de

Auflage: 7.000 Stück  
Druck: Schmidl & Rotaplan  
Druck GmbH

**Redaktionsschluss:  
9.4.2025**  
Die nächste Ausgabe  
erscheint am 25.4.2025

**Bestattungs-Institut  
Unterpaintner GmbH**  
Geschäftsführer: Unterpaintner Harald, gepr. Bestatter



Seit 1974

**Zentrale Mallersdorf**  
Marktstraße 20  
☎ 08772 - 96240

**Filiale  
Schierling**  
Jakob-Brand-Straße 6  
☎ 09451 - 3424

**Filiale  
Geiselhöring**  
Am Lins 2  
☎ 09423 - 22 20

**Filiale  
Sünching**  
Kirchstraße 6  
☎ 09480 - 1462

[www.unterpaintner-bestattungen.de](http://www.unterpaintner-bestattungen.de)



84051 ALTHEIM | OHMSTR.2  
TELEFON 08703-397  
WWW.STEINMETZ-BRAUN.DE

**ZWEIGSTELLE:**  
84088 NEUFAHRN  
HAUPTSTR. 50  
TELEFON 08773-7089-387



# GRATIS-Zugabe



**LABERTALER**  
Heil- und Mineralquellen



\* bei 1 l x 0,5 l und 6 x 1,5 l - 2 Träger; ausgenommen Gastro-Gebinde

Beim Kauf von einem Träger\*  
**LABERTALER Stephanie erhalten**  
Sie 2 Flaschen **ICE TEA PEACH 0,5l GRATIS!**

In allen teilnehmenden Märkten, solange Vorrat reicht, zzgl. Pfand

[labertaler.de](http://labertaler.de)